
Danish Christmas Trees A/S

Juliedalvej 5, DK-4180 Sorø

Årsrapport for 1. januar - 31. december 2016

Geschäftsbericht 1. Januar - 31. Dezember 2016

CVR-nr. 30 56 68 15

Årsrapporten er fremlagt og
godkendt på selskabets ordi-
nære generalforsamling
den 29/3 2017

*Der Geschäftsbericht
wurde in der ordentlichen
Hauptversammlung der
Gesellschaft am 29/3 2017
vorgelegt und genehmigt.*

Mikkel Meisner
Dirigent
Versammlungsleiter



pwc

Indholdsfortegnelse

Inhaltsverzeichnis

Side
Seite

Påtegninger

Bericht der Unternehmensleitung und Bestätigungsvermerk

Ledelsespåtegning 1
Bericht der Unternehmensleitung

Den uafhængige revisors erklæring om udvidet gennemgang af årsregnskabet 2
Bestätigungsvermerk des unabhängigen Abschlussprüfers

Selskabsoplysninger

Informationen über die Gesellschaft

Selskabsoplysninger 5
Informationen über die Gesellschaft

Årsregnskab

Jahresabschluss

Resultatopgørelse 1. januar - 31. december 6
Gewinn- und Verlustrechnung 1. Januar - 31. Dezember

Balance 31. december 7
Bilanz zum 31. Dezember

Egenkapitalopgørelse 9
Eigenkapitalveränderungsrechnung

Noter til årsregnskabet 10
Anhang zum Jahresabschluss

Noter, regnskabspraksis 13
Noten, Bilanzierungs- und Bewertungsgrundsätze

Ledelsespåtegning

Bericht der Unternehmensleitung

Bestyrelse og direktion har dags dato behandlet og godkendt årsrapporten for regnskabsåret 1. januar - 31. december 2016 for Danish Christmas Trees A/S.

Årsrapporten er aflagt i overensstemmelse med årsregnskabsloven.

Årsregnskabet giver efter vores opfattelse et retvisende billede af selskabets aktiver, passiver og finansielle stilling pr. 31. december 2016 samt af resultatet af selskabets aktiviteter for 2016.

Årsrapporten indstilles til generalforsamlingens godkendelse.

Sorø, den 29. marts 2017
Sorø,

Direktion Vorstand

Mikkel Meisner Petersen

Bestyrelse Aufsichtsrat

Otto Thomas Frants Norre
formand
Vorsitzender

Mikkel Meisner Petersen

Søren Lundgaard

Der Aufsichtsrat und der Vorstand haben heute der Geschäftsbericht der Danish Christmas Trees A/S für das Geschäftsjahr 1. Januar - 31. Dezember 2016 erörtert und genehmigt.

Der Geschäftsbericht ist in Übereinstimmung mit dem dänischen Gesetz über Jahresabschlüsse erstattet worden.

Der Jahresabschluss vermittelt unseres Erachtens ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild der Vermögens-, Finanz- und Ertragslage der Gesellschaft zum 31. Dezember 2016.

Der Geschäftsbericht wird zur Genehmigung der Hauptversammlung empfohlen.

Den uafhængige revisors erklæring om udvidet gennemgang af årsregnskabet

Bestätigungsvermerk des unabhängigen Abschlussprüfers

Til kapitalejeren i Danish Christmas Trees A/S

Vi har udført udvidet gennemgang af årsregnskabet for Danish Christmas Trees A/S for regnskabsåret 1. januar - 31. december 2016. Årsregnskabet, der omfatter resultatopgørelse, balance, egenkapitalopgørelse og noter, herunder anvendt regnskabspraksis, udarbejdes efter årsregnskabsloven.

Ledelsens ansvar for årsregnskabet

Ledelsen har ansvaret for udarbejdelsen af et årsregnskab, der giver et retvisende billede i overensstemmelse med årsregnskabsloven. Ledelsen har endvidere ansvaret for den interne kontrol, som ledelsen anser nødvendig for at udarbejde et årsregnskab uden væsentlig fejlinformation, uanset om denne skyldes besvigelser eller fejl.

An den Aktionär der Danish Christmas Trees A/S

Wir haben eine erweiterte prüferische Durchsicht der Danish Christmas Trees A/S für das Geschäftsjahr vom 1. Januar bis zum 31. Dezember 2016 durchgeführt. Der Jahresabschluss umfasst die Gewinn- und Verlustrechnung, Bilanz, Eigenkapitalveränderungsrechnung und den Anhang, einschließlich der angewandten Bilanzierungs- und Bewertungsgrundsätze. Der Jahresabschluss wird in Übereinstimmung mit dem dänischen Jahresabschlussgesetz erstellt.

Verantwortung der gesetzlichen Vertreter für den Jahresabschluss

Die gesetzlichen Vertreter sind für die Aufstellung eines Jahresabschlusses verantwortlich, der ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild in Übereinstimmung mit dem dänischen Jahresabschlussgesetz vermittelt. Ferner sind sie für die interne Kontrollen verantwortlich, die sie als notwendig bestimmt haben, um die Aufstellung eines Jahresabschlusses zu ermöglichen, der frei von wesentlichen falschen Angaben ist, ungeachtet ob diese auf Verstöße oder Unrichtigkeiten zurückzuführen sind.

Den uafhængige revisors erklæring om udvidet gennemgang af årsregnskabet

Bestätigungsvermerk des unabhängigen Abschlussprüfers

Revisors ansvar

Vores ansvar er at udtrykke en konklusion om årsregnskabet. Vi har udført vores udvidede gennemgang i overensstemmelse med Erhvervsstyrelsens erklæringsstandard for små virksomheder og FSR - danske revisors standard om udvidet gennemgang af årsregnskaber, der udarbejdes efter årsregnskabsloven.

Dette kræver, at vi overholder revisorloven og FSR - danske revisors etiske regler samt planlægger og udfører handlinger med henblik på at opnå begrænset sikkerhed for vores konklusion om årsregnskabet og derudover udfører specifikt krævede supplerende handlinger med henblik på at opnå yderligere sikkerhed for vores konklusion.

En udvidet gennemgang omfatter handlinger, der primært består af forespørgsler til ledelsen og, hvor det er hensigtsmæssigt, andre i virksomheden, analytiske handlinger og de specifikt krævede supplerende handlinger samt vurdering af det opnåede bevis.

Omfanget af handlinger, der udføres ved en udvidet gennemgang, er mindre end ved en revision, og vi udtrykker derfor ingen revisionskonklusion om årsregnskabet.

Verantwortung des Abschlussprüfers

Unsere Verantwortung besteht in der Abgabe einer zusammenfassenden Beurteilung zu dem Jahresabschluss. Wir haben unsere erweiterte prüferische Durchsicht in Übereinstimmung mit dem vom dänischen Gewerbeamt ausgestellten Erklärungsstandard für kleine Unternehmen und dem Standard des Verbands dänischer Abschlussprüfer - FSR - über die erweiterte prüferische Durchsicht von Jahresabschlüssen, die nach dem dänischen Jahresabschlussgesetz erstellt werden, durchgeführt.

Danach sind wir verpflichtet, sowohl das dänische Wirtschaftsprüferrecht als auch die Ethikgrundsätze des Verbands dänischer Abschlussprüfer - FSR - zu befolgen und unsere Handlungen zu planen und durchzuführen, um über unsere zusammenfassende Beurteilung zu dem Jahresabschluss eine begrenzte Sicherheit zu gewinnen, und darüber hinaus die spezifisch erforderliche ergänzende Handlungen im Hinblick auf die Erzielung weiterer Sicherheit über unsere zusammenfassende Beurteilung durchzuführen.

Eine erweiterte prüferische Durchsicht umfasst in erster Linie die Befragung der Unternehmensleitung und, soweit zweckgemäß, anderer Mitarbeiter des Unternehmens, analytische Handlungen und spezifisch erforderliche ergänzende Handlungen sowie eine Beurteilung des erzielten Nachweises.

Der Umfang der Handlungen ist bei einer erweiterten prüferischen Durchsicht geringer als bei einer Prüfung, und wir sprechen deshalb über den Jahresabschluss kein Prüfungsurteil aus.

Den uafhængige revisors erklæring om udvidet gennemgang af årsregnskabet

Bestätigungsvermerk des unabhängigen Abschlussprüfers

Konklusion

Baseret på den udførte udvidede gennemgang er det vores opfattelse, at årsregnskabet giver et retvisende billede af selskabets aktiver, passiver og finansielle stilling pr. 31. december 2016 samt af resultatet af selskabets aktiviteter for regnskabsåret 1. januar - 31. december 2016 i overensstemmelse med årsregnskabsloven.

Zusammenfassende Beurteilung

Auf Grundlage der ausgeführten erweiterten prüferischen Durchsicht sind wir der Auffassung, dass der Jahresabschluss in Übereinstimmung mit dem dänischen Jahresabschlussgesetz ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild der Vermögens-, Finanz- und Ertragslage der Gesellschaft zum 31. Dezember 2016 sowie ihrer Ertragslage für das Geschäftsjahr vom 1. Januar bis zum 31. Dezember 2016 vermittelt.

Næstved, den 29. marts 2017

Næstved, 29. März 2017

PricewaterhouseCoopers

Statsautoriseret Revisionspartnerselskab

CVR-nr. 33 77 12 31

Lars Vagner Hansen

statsautoriseret revisor

Staatlich autorisierter Revisor

Selskabsoplysninger

Informationen über die Gesellschaft

Selskabet
Die Gesellschaft

Danish Christmas Trees A/S
Juliedalvej 5
DK-4180 Sorø

Telefon: + 45 57 80 72 23

Telefon:

Telefax: + 45 57 80 72 67

Telefax:

E-mail: info@dctrees.dk

E-mail:

CVR-nr.: 30 56 68 15

CVR-Nr.:

Regnskabsperiode: 1. januar - 31. december

Geschäftszeitraum: 1. Januar - 31. Dezember

Hjemstedskommune: Sorø

Sitz: Sorø

Bestyrelse
Aufsichtsrat

Otto Thomas Frants Norre, formand
Mikkel Meisner Petersen
Søren Lundgaard

Direktion
Vorstand

Mikkel Meisner Petersen

Revisor
Abschlussprüfer

PricewaterhouseCoopers
Statsautoriseret Revisionspartnerselskab
Toldbuen 1
DK-4700 Næstved

Resultatopgørelse 1. januar - 31. december

Gewinn- und Verlustrechnung 1. Januar - 31. Dezember

| | Note | 2016 DKK | 2015 DKK |
|--|------|------------------|------------------|
| Bruttofortjeneste <i>Bruttogewinn</i> | | 2.084.324 | 3.193.071 |
| Personaleomkostninger <i>Personalaufwendungen</i> | 2 | -1.308.288 | -1.310.661 |
| Resultat før finansielle poster <i>Ergebnis vor Finanzposten</i> | | 776.036 | 1.882.410 |
| Finansielle indtægter <i>Finanzerträge</i> | 3 | 78.896 | 69.014 |
| Finansielle omkostninger <i>Finanzaufwendungen</i> | 4 | -118.295 | -144.204 |
| Resultat før skat <i>Ergebnis vor Steuern</i> | | 736.637 | 1.807.220 |
| Skat af årets resultat <i>Steuern vom Jahresergebnis</i> | 5 | -162.052 | -426.652 |
| Årets resultat <i>Jahresergebnis</i> | | 574.585 | 1.380.568 |

Resultatdisponering

Gewinnverwendung

Forslag til resultatdisponering

Vorschlagene Gewinnverwendung

| | | |
|--|----------------|------------------|
| Foreslået udbytte for regnskabsåret <i>Vorgeschlagene Dividende für das Geschäftsjahr</i> | 400.000 | 900.000 |
| Overført resultat <i>Gewinn-/Verlustvortrag</i> | 174.585 | 480.568 |
| | 574.585 | 1.380.568 |

Balance 31. december Bilanz zum 31. Dezember

Aktiver Aktiva

| Note | 2016 DKK | 2015 DKK |
|---|------------------|-------------------|
| Tilgodehavender fra salg og tjenesteydelser <i>Forderungen aus Lieferungen und Leistungen</i> | 3.549.911 | 3.142.923 |
| Tilgodehavender hos tilknyttede virksomheder <i>Forderungen gegen verbundene Unternehmen</i> | 1.287.300 | 1.813.222 |
| Andre tilgodehavender <i>Sonstige Forderungen</i> | 2.301.891 | 2.498.613 |
| Tilgodehavender hos virksomhedsdeltagere og ledelse <i>Forderungen gegen Aktionäre und Unternehmensleitung</i> | 834.361 | 2.039.414 |
| Tilgodehavender <i>Forderungen</i> | 7.973.463 | 9.494.172 |
| | | |
| Likvide beholdninger <i>Flüssige Mittel</i> | 1.516.054 | 2.341.900 |
| | | |
| Omsætningsaktiver <i>Umlaufvermögen</i> | 9.489.517 | 11.836.072 |
| | | |
| Aktiver <i>Aktiva</i> | 9.489.517 | 11.836.072 |

Balance 31. december Bilanz zum 31. Dezember

Passiver Passiva

| | Note | 2016 DKK | 2015 DKK |
|---|------|------------------|-------------------|
| Selskabskapital <i>Gesellschaftskapital</i> | | 500.000 | 500.000 |
| Overført resultat <i>Gewinn-/Verlustvortrag</i> | | 2.139.452 | 1.964.867 |
| Foreslået udbytte for regnskabsåret <i>Vorgeschlagene Dividende für das Geschäftsjahr</i> | | 400.000 | 900.000 |
| Egenkapital <i>Eigenkapital</i> | | 3.039.452 | 3.364.867 |
| Leverandør af varer og tjenesteydelser <i>Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen</i> | | 4.359.206 | 5.040.092 |
| Gæld til tilknyttede virksomheder <i>Verbindlichkeiten gegenüber verbundenen Unternehmen</i> | | 1.724.830 | 3.008.603 |
| Gæld til associerede virksomheder <i>Verbindlichkeiten gegenüber assoziierten Unternehmen</i> | | 0 | 238.981 |
| Gæld til selskabsdeltagere og ledelse <i>Verbindlichkeiten gegenüber Gesellschaftern und Unternehmensleitung</i> | | 322.477 | 0 |
| Selskabsskat <i>Körperschaftsteuern</i> | | 43.552 | 183.529 |
| Kortfristede gældsforpligtelser <i>Kurzfristige Verbindlichkeiten</i> | | 6.450.065 | 8.471.205 |
| Gældsforpligtelser <i>Verbindlichkeiten</i> | | 6.450.065 | 8.471.205 |
| Passiver <i>Passiva</i> | | 9.489.517 | 11.836.072 |
| Hovedaktivitet <i>Haupttätigkeit</i> | 1 | | |
| Eventualposter og øvrige økonomiske forpligtelser <i>Eventualposten und sonstige finanzielle Verpflichtungen</i> | 6 | | |

Egenkapitalopgørelse

Egenkapitalveränderungsrechnung

| | Selskabskapital <i>Gesellschaftskapital</i> | Overført resultat <i>Gewinn- /Verlustvortrag</i> | Foreslået udbytte for regnskabs- året <i>Vorgeschlagene Dividende für das Geschäftsjahr</i> | I alt <i>Total</i> |
|--|--|--|---|-----------------------|
| | DKK | DKK | DKK | DKK |
| Egenkapital 1. januar <i>Eigenkapital zum 1. Januar</i> | 500.000 | 1.964.867 | 900.000 | 3.364.867 |
| Betalt ordinært udbytte <i>Bezahlte, ordentliche Dividende</i> | 0 | 0 | -900.000 | -900.000 |
| Årets resultat <i>Jahresergebnis</i> | 0 | 174.585 | 400.000 | 574.585 |
| Egenkapital 31. december <i>Eigenkapital zum 31. Dezember</i> | 500.000 | 2.139.452 | 400.000 | 3.039.452 |

Noter til årsregnskabet

Anhang zum Jahresabschluss

1 Hovedaktivitet

Haupttätigkeit

Danish Christmas Trees A/S agerer udelukkende som grossist og hovedparten af omsætningen er eksport af juletræer og pyntegrønt.

Indkøbet sker primært i Danmark ved eksterne leverandører, samt dertil en mindre andel via Compac Sjælland ApS.

En betydelig andel sælges på det tyske marked, men dog med en stigende andel i øvrige lande.
Die Gesellschaft Danish Christmas Trees A/S handelt nur als Grossist, und der Hauptteil der Umsatzerlöse umfasst Export von Christbäumen und Ziergrün.

Einkäufe finden primär in Dänemark durch Außenlieferanten sowie ein kleinerer Anteil durch Compac Sjælland ApS statt.

Ein bedeutender Anteil wird auf dem deutschen Markt verkauft; jedoch mit einem steigenden Anteil in sonstigen Ländern.

| | 2016 | 2015 |
|--|------------------|------------------|
| | DKK | DKK |
| 2 Personalemkostninger | | |
| Personalaufwendungen | | |
| Lønninger | 1.162.200 | 1.171.853 |
| <i>Löhne und Gehälter</i> | | |
| Pensioner | 34.238 | 29.632 |
| <i>Pensionen</i> | | |
| Andre omkostninger til social sikring | 111.850 | 109.176 |
| <i>Sonstige Sozialsicherungskosten</i> | | |
| | 1.308.288 | 1.310.661 |
| 3 Finansielle indtægter | | |
| Finanzerträge | | |
| Renteindtægter tilknyttede virksomheder | 64.671 | 52.652 |
| <i>Zinserträge, verbundene Unternehmen</i> | | |
| Andre finansielle indtægter | 14.225 | 16.362 |
| <i>Sonstige Finanzerträge</i> | | |
| | 78.896 | 69.014 |

Noter til årsregnskabet

Anhang zum Jahresabschluss

| | 2016 DKK | 2015 DKK |
|--|----------------|----------------|
| 4 Finansielle omkostninger | | |
| <i>Finanzaufwendungen</i> | | |
| Renteomkostninger associerede virksomheder <i>Finanzaufwendungen, assoziierte Unternehmen</i> | 0 | 9.355 |
| Andre finansielle omkostninger <i>Sonstige Finanzaufwendungen</i> | 35.756 | 63.488 |
| Valutakurstab <i>Wechselkursverlust</i> | 82.539 | 71.361 |
| | 118.295 | 144.204 |
| | | |
| 5 Skat af årets resultat | | |
| <i>Steuern vom Jahresergebnis</i> | | |
| Årets aktuelle skat <i>Laufende Steuern des Jahres</i> | 162.052 | 424.152 |
| Årets udskudte skat <i>Latente Steuern des Jahres</i> | 0 | 2.500 |
| | 162.052 | 426.652 |

Noter til årsregnskabet

Anhang zum Jahresabschluss

| | 2016 | 2015 |
|---|-----------|-----------|
| | DKK | DKK |
| 6 Eventualposter og øvrige økonomiske forpligtelser <i>Eventualposten und sonstige finanzielle Verpflichtungen</i> | | |
| Pant og sikkerhedsstillelse <i>Pfand und Sicherheitsleistungen</i> | | |
| Følgende aktiver er stillet til sikkerhed for bankforbindelser: <i>Folgende Vermögenswerte sind als Sicherheit für Bankverbindungen geleistet worden.</i> | | |
| Fordringspant i selskabets tilgodehavender på i alt TDKK 10.000. <i>Gesellschaftspfand von insgesamt TDKK 10.000 mit Sicherheit in den Forderungen der Gesellschaft von insgesamt</i> | 4.384.272 | 5.373.526 |
| Eventualforpligtelser <i>Eventualverbindlichkeiten</i> | | |
| Selskabet har stillet garantier til sikkerhed for forpligtelser for et beløb i alt TDKK 2.500 overfor 3. mand. <i>Die Gesellschaft hat Garantien gegenüber Dritten in Höhe von insgesamt TDKK 2.500 als Sicherheit für Verbindlichkeiten geleistet.</i> | | |
| Selskabet har stillet selvskyldnerkaution overfor moderselskabets og søsterselskabets samlede engagement hos kreditinstitut. <i>Die Gesellschaft hat selbstschuldnerische Bürgschaft für die gesamten Verpflichtungen der Muttergesellschaft und der Schwestergesellschaft gegenüber Kreditinstitut gewährt.</i> | | |
| Koncernens danske selskaber hæfter solidarisk for skat af koncernens sambeskattede indkomst m.v. Det samlede beløb for skyldig selskabsskat fremgår af årsrapporten for RMF Holding ApS der er administrationsselskab i forhold til sambeskatningen. Koncernens danske selskaber hæfter endvidere solidarisk for danske kildeskatter i form af udbytteskat og renteskat. Eventuelle senere korrektioner til selskabsskatter og kildeskatter kan medføre at selskabets hæftelse udgør et større beløb. <i>Die dänischen Gesellschaften des Konzerns haften solidarisch für die Steuern auf das gemeinsam zu versteuernde Einkommen usw. des Konzerns. Der Gesamtbetrag der fälligen Körperschaftssteuer geht aus dem Geschäftsbericht der RMF Holding ApS hervor, der Verwaltungsgesellschaft für die gemeinsame Besteuerung. Die dänischen Gesellschaften des Konzerns haften außerdem solidarisch für dänische Quellsteuern in Form von Steuern auf Dividenden und Zinsen. Mögliche spätere Anpassungen von Körperschaftssteuer und Quellensteuern können dazu führen, dass die Gesellschaft für einen höheren Betrag haftet.</i> | | |

Noter, regnskabspraksis

Noten, Bilanzierungs- und Bewertungsgrundsätze

Regnskabsgrundlag

Årsrapporten for Danish Christmas Trees A/S for 2016 er udarbejdet i overensstemmelse med årsregnskabslovens bestemmelser for virksomheder i regnskabsklasse B.

Den anvendte regnskabspraksis er uændret i forhold til sidste år.

Årsregnskab for 2016 er aflagt i DKK.

Generelt om indregning og måling

Indtægter indregnes i resultatopgørelsen i takt med, at de indtjenes. Herudover indregnes værdireguleringer af finansielle aktiver og forpligtelser, der måles til dagsværdi eller amortiseret kostpris. Endvidere indregnes i resultatopgørelsen alle omkostninger, der er afholdt for at opnå årets indtjening, herunder afskrivninger, nedskrivninger og hensatte forpligtelser samt tilbageførsler som følge af ændrede regnskabsmæssige skøn af beløb, der tidligere har været indregnet i resultatopgørelsen.

Aktiver indregnes i balancen, når det er sandsynligt, at fremtidige økonomiske fordele vil tilflyde selskabet, og aktivets værdi kan måles pålideligt.

Bilanzierungsgrundlage

Der Geschäftsbericht der Gesellschaft Danish Christmas Trees A/S für das Jahr 2016 has ist nach den Vorschriften des dänischen Gesetzes über Jahresabschlüsse für Unternehmen der Berichterstattungs-kategorie B aufgestellt.

Die angewandten Bilanzierungs- und Bewertungsgrundsätze sind gegenüber dem Vorjahr unverändert.

Der Geschäftsbericht für das Jahr 2016 ist in DKK erstellt.

Erfassung und Bewertung

Erträge werden in der Gewinn- und Verlustrechnung zum Realisierungszeitpunkt erfasst; Wertberichtigungen von finanziellen Vermögenswerten und Verbindlichkeiten, die zum beizulegenden Zeitwert oder zu fortgeführten Anschaffungskosten angesetzt werden, werden entsprechend erfasst. Weiterhin werden in der Gewinn- und Verlustrechnung alle Aufwendungen erfasst, die zur Erwirtschaftung der Umsatzerlöse des Geschäftsjahres angefallen sind, darunter planmäßige und außerplanmäßige Abschreibungen, Rückstellungen sowie Rücknahmen infolge geänderter, bilanzieller Schätzungen von Beträgen, die früher in der Gewinn- und Verlustrechnung erfasst gewesen sind.

Vermögenswerte werden bilanziert, wenn wahrscheinlich ist, dass der Gesellschaft zukünftiger wirtschaftlicher Nutzen zufließen wird, und der Wert der Vermögenswerte verlässlich angesetzt werden kann.

Noter, regnskabspraksis

Noten, Bilanzierungs- und Bewertungsgrundsätze

Forpligtelser indregnes i balancen, når det er sandsynligt, at fremtidige økonomiske fordele vil fragå selskabet, og forpligtelsens værdi kan måles pålideligt.

Ved første indregning måles aktiver og forpligtelser til kostpris. Efterfølgende måles aktiver og forpligtelser som beskrevet for hver enkelt regnskabspost nedenfor.

Visse finansielle aktiver og forpligtelser måles til amortiseret kostpris, hvorved der indregnes en konstant effektiv rente over løbetiden. Amortiseret kostpris opgøres som oprindelig kostpris med fradrag af afdrag og tillæg/fradrag af den akkumulerede afskrivning af forskellen mellem kostprisen og det nominelle beløb. Herved fordeles kurstab og gevinst over løbetiden.

Ved indregning og måling tages hensyn til forudsigelige tab og risici, der fremkommer, inden årsrapporten aflægges, og som be- eller afkræfter forhold, der eksisterede på balancedagen.

Omregning af fremmed valuta

Transaktioner i fremmed valuta omregnes til transaktionsdagens kurs. Valutakursdifferencer, der opstår mellem transaktionsdagens kurs og kursen på betalingsdagen, indregnes i resultatopgørelsen som en finansiell post.

Tilgodehavender, gæld og andre monetære poster i

Verbindlichkeiten werden bilanziert, wenn wahrscheinlich ist, dass zukünftiger wirtschaftlicher Nutzen aus der Gesellschaft fließen wird, und der Wert der Verbindlichkeit verlässlich angesetzt werden kann.

Bei der Ersterfassung werden Vermögenswerte und Verbindlichkeiten zu Anschaffungskosten bewertet. Bei der Folgebewertung werden Vermögenswerte und Verbindlichkeiten wie für jeden einzelnen Bilanzposten unten beschrieben angesetzt.

Gewisse finanzielle Vermögenswerte und Verbindlichkeiten werden zu fortgeführten Anschaffungskosten angesetzt, wobei ein konstanter Effektivzins über die Laufzeit erfasst wird. Die fortgeführten Anschaffungskosten werden als ursprüngliche Anschaffungskosten abzüglich Tilgungen und zuzüglich/abzüglich der kumulierten Abschreibung auf den Unterschied zwischen Anschaffungskosten und dem Nennbetrag berechnet. Dadurch werden Kursverluste und -gewinne über die Laufzeit verteilt.

Bei der Erfassung und Bewertung werden bis zur Vorlage des Geschäftsberichts vorzusehende Verluste und Risiken berücksichtigt, die zum Bilanzstichtag vorliegende Umstände bestätigen oder entkräften.

Währungsumrechnung

Geschäftsvorfälle in Fremdwährung sind mit dem Kurs am Tag des Geschäftsvorfalles umgerechnet worden. Gewinne und Verluste, die sich aus Differenzen zwischen dem Kurs am Tag des Geschäftsvorfalles und dem Kurs am Zahlungstag ergeben, werden in der Gewinn- und Verlustrechnung in Finanzposten erfasst.

Fremdwährungsforderungen und -verbindlich-

Noter, regnskabspraxis

Noten, Bilanzierungs- und Bewertungsgrundsätze

fremmed valuta, som ikke er afregnet på balancedagen, måles til balancedagens valutakurs. Forskellen mellem balancedagens kurs og kursen på tidspunktet for tilgodehavendets eller gældens opståen indregnes i resultatopgørelsen under finansielle indtægter og omkostninger.

Resultatopgørelsen

Bruttofortjeneste

Med henvisning til årsregnskabslovens §32 er nettoomsætningen ikke oplyst i årsrapporten.

Nettoomsætning

Ved salg af varer indregnes nettoomsætning, når fordele og risici vedrørende de solgte varer er overgået til køber, nettoomsætningen kan måles pålideligt og det er sandsynligt, at de økonomiske fordele ved salget vil tilgå selskabet.

Serviceydelser indregnes i takt med udførelse af den service, som kontrakten vedrører ved anvendelse af produktionsmetoden, hvorved nettoomsætningen svarer til salgsværdien af årets udførte serviceydelse. Metoden anvendes, når de samlede indtægter og omkostninger på serviceydelsen og færdiggørelsesgraden på balancedagen kan opgøres pålideligt, og det er sandsynligt, at de økonomiske fordele, herunder betalinger, vil tilgå selskabet. Som færdiggørelsesgrad anvendes afholdte omkostninger i forhold til de forventede samlede omkostninger på serviceydelsen.

keiten sowie andere monetäre Posten in Fremdwährung, die am Bilanzstichtag nicht abgerechnet sind, sind mit dem Kurs am Bilanzstichtag umgerechnet. Unterschiede zwischen dem Kurs am Bilanzstichtag und dem Kurs am Tag des Geschäftsvorfalles werden in der Gewinn- und Verlustrechnung in Finanzposten erfasst.

Gewinn- und Verlustrechnung

Bruttogewinn

Unter Bezugnahme auf §32 des dänischen Gesetzes über sind die Nettoumsatzerlöse im Geschäftsbericht nicht ausgewiesen Jahresabschlüsse.

Nettoumsatzerlöse

Beim Verkauf von Waren wird der Nettoumsatz dann erfasst, wenn Vorteile und Gefahr bezüglich der verkauften Waren an den Käufer übertragen worden sind, wenn der Nettoumsatz verlässlich zu bewerten ist, und wenn es wahrscheinlich ist, dass der wirtschaftliche Nutzen beim Verkauf an das Unternehmen fließen wird.

Dienstleistungen werden im Takt mit der Erbringung der vertraglichen Leistungen unter Anwendung der Methode der anteiligen Gewinnrealisation, wobei der Nettoumsatz dem Veräußerungswert der im Berichtszeitraum erbrachten Dienstleistungen entspricht. Die Methode wird angewandt, wenn die gesamten Erträge und Aufwendungen für die Dienstleistung und der Fertigstellungsgrad am Bilanzstichtag verlässlich errechnet werden können und es wahrscheinlich ist, dass der wirtschaftliche Nutzen, darunter Zahlungen, an die Gesellschaft fließen wird. Als Fertigstellungsgrad dienen die bestrittenen Aufwendungen im Verhältnis zu den zu erwartenden Gesamtaufwendungen für die Dienstleistung.

Noter, regnskabspraksis

Noten, Bilanzierungs- und Bewertungsgrundsätze

Nettoomsætningen måles til det modtagne vederlag og indregnes eksklusive moms og med fradrag af rabatter i forbindelse med salget.

Omkostninger til råvarer og hjælpematerialer

Omkostninger til råvarer og hjælpematerialer indeholder det forbrug af råvarer og hjælpematerialer, der er anvendt for at opnå årets nettoomsætning.

Andre eksterne omkostninger

Andre eksterne omkostninger indeholder indirekte produktionsomkostninger og omkostninger til lokaler, salg og distribution samt kontorhold mv.

Personaleomkostninger

Personaleomkostninger indeholder gager og lønninger samt lønafhængige omkostninger.

Finansielle poster

Finansielle indtægter og omkostninger indregnes i resultatopgørelsen med de beløb, der vedrører regnskabsåret.

Skat af årets resultat

Skat af årets resultat, som består af årets aktuelle skat og forskydning i udskudt skat, indregnes i resultatopgørelsen med den del, der kan henføres til årets resultat, og direkte på egenkapitalen med den del, der kan henføres til posteringer direkte på egenkapitalen.

Die Nettoumsatzerlöse werden nach der erzielten Vergütung und ausschließlich von Mehrwertsteuern und abzüglich gewährter Preisnachlässe im Rahmen des Verkaufs erfasst.

Aufwendungen für Roh-, Hilfs- und Betriebsstoffe

Aufwendungen für Roh-, Hilfs- und Betriebsstoffe umfassen Verbrauch von Roh-, Hilfs- und Betriebsstoffen, die zur Erwirtschaftung der Nettoumsatzerlöse des Jahres verwendet worden sind.

Sonstige betriebsfremde Aufwendungen

Sonstige betriebsfremde Aufwendungen umfassen Fertigungsgemeinkosten und Kosten für Räumlichkeiten, Vertrieb sowie Bürobedarf u.a.m.

Personalaufwendungen

Personalaufwendungen umfassen Löhne und Gehälter sowie lohnabhängige Kosten.

Finanzposten

Finanzerträge und -aufwendungen werden in der Gewinn- und Verlustrechnung mit den das Geschäftsjahr betreffenden Beträgen erfasst.

Steuern vom Jahresergebnis

Der Steueraufwand des Jahres, der sich aus den laufenden Steuern des Jahres und den latenten Steuern des Jahres zusammensetzt, wird mit dem gewinnabhängigen Teil in der Gewinn- und Verlustrechnung erfasst und mit dem durch Verbuchungen direkt im Eigenkapital ausgelösten Teil direkt mit dem Eigenkapital verrechnet.

Noter, regnskabspraxis

Noten, Bilanzierungs- und Bewertungsgrundsätze

Selskabet er sambeskattet med modervirksomhed. Den danske selskabsskat fordeles mellem de sambeskattede selskaber i forhold til disses skattepligtige indkomster.

Balancen

Tilgodehavender

Tilgodehavender indregnes i balancen til amortiseret kostpris, hvilket i al væsentlighed svarer til pålydende værdi. Der nedskrives til imødegåelse af forventede tab.

Egenkapital

Udbytte

Udbytte, som ledelsen foreslår uddelt for regnskabsåret, vises som en særskilt post under egenkapitalen.

Udskudte skatteaktiver og -forpligtelser

Udskudt skat måles efter den balanceorienterede gælds metode af midlertidige forskelle mellem regnskabsmæssig og skattemæssig værdi af aktiver og forpligtelser, opgjort på grundlag af den planlagte anvendelse af aktivet, henholdsvis afvikling af forpligtelsen.

Udskudte skatteaktiver måles til den værdi, hvortil aktivet forventes at kunne realiseres, enten ved udligning i skat af fremtidig indtjening eller ved modregning i udskudte skatteforpligtelser inden for samme juridiske skatteenhed.

Die Gesellschaft ist im Wege der Gesamtveranlagung mit Muttergesellschaft. Die dänische Körperschaftsteuer wird auf die im Wege der Gesamtveranlagung besteuerten Unternehmen im Verhältnis zu deren steuerpflichtigen Einkommen verteilt.

Bilanz

Forderungen

Forderungen werden in der Bilanz zu fortgeführten Anschaffungskosten erfasst, was im Wesentlichen dem Nennwert entspricht. Rückstellungen für Forderungsausfälle werden gebildet.

Eigenkapital

Dividende

Die von der Unternehmensleitung vorgeschlagene Dividende für das Jahr wird unter Eigenkapital getrennt ausgewiesen.

Latente Steuerforderungen und -verbindlichkeiten

Latente Steuern werden nach der bilanzorientierten Verbindlichkeitsmethode von allen zeitweiligen Unterschieden zwischen dem Buchwert und dem Steuerwert der Vermögenswerte und der Verbindlichkeiten ermittelt, die auf Grund der geplanten Verwendung des Vermögenswerts bzw. der Abwicklung der Verbindlichkeit ermittelt worden sind.

Aktive latente Steuern werden mit dem Wert angesetzt, zu dem die Vermögenswerte durch Verrechnung entweder mit Steuern von künftigen Erträgen oder mit latenten Steuerverbindlichkeiten gegenüber derselben Steuerbehörde und Jurisdiktion wahrscheinlich verwertet werden können.

Noter, regnskabspraksis

Noten, Bilanzierungs- und Bewertungsgrundsätze

Udskudt skat måles på grundlag af de skatteregler og skattesatser, der med balancedagens lovgivning vil være gældende, når den udskudte skat forventes udløst som aktuel skat. Ændring i udskudt skat, som følge af ændringer i skattesatser, indregnes i resultatopgørelsen.

Aktuelle skattetilgodehavender og -forpligtelser

Aktuelle skatteforpligtelser og tilgodehavende aktuel skat indregnes i balancen som beregnet skat af årets skattepligtige indkomst reguleret for skat af tidligere års skattepligtige indkomster samt for betalte acontoskatter. Tillæg og godtgørelse under acontoskatteordningen indregnes i resultatopgørelsen under finansielle poster.

Finansielle gældsforpligtelser

Gældsforpligtelser måles til amortiseret kostpris, der i al væsentlighed svarer til nominel værdi.

Latente Steuern werden auf Grund der steuerlichen Vorschriften und Steuersätze angesetzt, die unter Zugrundelegung der am Bilanzstichtag gültigen gesetzlichen Regelungen zum Realisierungszeitpunkt zu erwarten sind. Änderungen von latenten Steuern infolge veränderter Steuersätze werden in der Gewinn- und Verlustrechnung erfasst.

Aktuelle Steuerforderungen und -verbindlichkeiten

Aktuelle Steuerverbindlichkeiten und aktuelle Steuerforderungen werden in der Bilanz als berechnete Steuern vom steuerpflichtigen Einkommen des Jahres erfasst, um Steuern von den steuerpflichtigen Einkommen in früheren Jahren und bezahlte Akontosteuern berichtigt. Zuschlag und Vergütung im Rahmen des Akontosteuerzahlungsverfahrens werden in Finanzposten in der Gewinn- und Verlustrechnung erfasst.

Finanzielle Verbindlichkeiten

Verbindlichkeiten werden zu fortgeführten Anschaffungskosten bewertet, die im Wesentlichen dem Nennwert entsprechen.